

Refugee Phrasebook/Arabic (Fusha), Dari, Bos/Cro/Ser, Macedonian, Albanian, English

What do you need? Was brauchen Sie? Что вам нужно? De quoi avez-vous besoin ? ን ኸኸሕግዘኩም ኢና ኣብዚ ዘለና።

		
ماء • ማይ water • eau вода • víz	مترجم • ተርጓሚ interpreter • Dolmetscher переводчик • tolmács	حمام • ቤት ገጽሆና Toilette • туалет
		
دواء • መድሃኒት Medikation • лекарства orvosság	طبيب • ሓኪም doctor • Arzt médecin • врач • orvos	طعام • መግቢ food • еда élelmiszer
		
خريطة • ካርታ map • Karte карта • térkép	سيجارة • ሽጋራ cigarette • cigareteta	Internet
		
هاتف • ተለፎን telephone • телефон электричество • villamoság	كهرباء • ኤለትሪክ electricity • Strom	ملابس • ሶብሲ clothes • Kleidung vêtements • одежда • ruházat

Contents

- 1 What do you need? Was brauchen Sie? Что вам нужно? De quoi avez-vous besoin ? ን ኸኸሕግዘኩም ኢና ኣብዚ ዘለና።
- 2 Phrases for Helpers
- 3 Basic orientation (Short version)
- 4 Health
- 5 Law
- 6 Notes

This version is based on data from the community project <http://www.refugeephasebook.de> (13.09.2015). As we are working to improve the data, this handbook will be continually updated. All content can be copied, adapted and redistributed freely (Creative Commons License, CC0). Something to be changed/added? Please insert your suggestion at <https://pad.okfn.org/p/rpb-suggestions>, or contact us at feedback@refugeephasebook.de. Thanks!

Phrases for Helpers

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Macedonian	Albanian	English
اهلا	Salam / سلام	Zdravo / Bok / Čao	Здраво (Zdravo)	Përsëendetje	Hello
صباح الخير	Roze khob روز خوب	Dobar dan	Добар ден (Dobar den)	Mirëdita	Good day
مساء الخير	Asr bekheir عصر بخير	Dobro večer/ Dobra večer	Добро вечер (Dobro vecher)	Mirëmbrëma	Good evening
مع السلامة	khodaafez / خدا حافظ	Dovidjenja	Довидување (Doviduvanje)	Mirupafshim	Goodbye
من أي بلد أنت؟	Shoma as koja amadid شما از کجا آمدید؟	Odakle dolazite?	Од каде доаѓате? (Od kade doagjate?)	Nga vini?	Where do you come from?
لم أفهم	nemifahmam / نمی فهمم	Ne razumijem / Ne razumem	Не разбирам (Ne razbiram)	Nuk kuptoj	I don't understand
هل يمكنك أن تجد في قاموس المصطلحات هذا ما تريد أن تقول؟ القاموس يتضمن عدد من اللغات. ربما يمكننا أن نتواصل بهذه الطريقة	Dar in ketab mitawanid chishayce ke mikhahid beguyid peyda konid? در این کتاب می توانید چیزهایی که شما می خواهم بگویند پیدا کنید	Možete li naći ono što želite reći ovdje [u ovoj knjizi?]. Ima nekoliko jezika. Možemo probati komunicirati na taj način.	Дали можете да го најдете она што го барате овде (во оваа книшка)? Има неколку јазици. Можеме да се обидеме да комуницираме на тој начин. (Dali mozhete da go najдете она што go barate ovdje (vo ovaа knishka)? Ima nekolku jazitsi. Mozheme da se obideme da komunitsirame na toj nachin.)	A mund të gjeni ate që doni të thoni këtu (në këtë libër frazash)? Janë disa gjuhë. Mund të provojmë të komunikojmë në këtë mënyrë.	Can you find what you want to say here [=in this phrasebook]? It has several languages. We can try to communicate this way.
كيفم	Chi haal darid? چه حال دارید؟	Kako ste?	Како сте? (Kako ste?)	Si jeni? (si je?)	How are you?
كيفك	Chitor asti? چطور استی؟	Kako si?	Како си? (Kako si?)	Si je? Si jeni?	How are you?
سأحضر أحدا للمساعدة		Pozvat ću nekoga tko može pomoći. / Pozvaću nekoga ko može da pomogne.	Ќе поканам некој кој може да помогне. (Kje rokanam nekoj koj mozhe da pomogne.)	Do të thërras dikë që mund të na ndihmojë	I'm getting somebody who can help.
الرجاء الإنتظار	Lotfaninja montazer bashid / لطفاً اینجا منتظر باشید.	Moлим Vas, pričekajte ovdje / sačekajte ovde.	Ве молам, почекајте тука (Ve molam, počekajte tuka)	Të lutem prit këtu (Ju lutem prisi këtu)	Please wait here.
سوف أعود لاحقاً	Pas miyaayam. / پس می آیم	Vratit ću se / Vratit ću se.	Ќе се вратам (Kje se vratam)	Do kthehem / do vi prapë	I'll come back.
أريد مساعدتكم	Man mekhaayam be shoma komak konam. / من می خواهم به شما کمک کنم.	Želim Vam pomoći.	Сакам да Ви помогнам. (Sakam da Vi pomognam.)	Dua të të ndihmoj	I want to help you.
يمكنكم أن تتقوا بي	Shoma mitawanid be ma etamad konid. شما می توانید به من اعتماد کنید	Možete imati povjerenja u mene. / Možete da mi verujete.	Можете да ми верувате. (Mozhete da mi veruvate)	Mund të më besosh	You can trust me.
سأنتظر معك لا تقلق	Ma baa shomainja montazer baasham. / سأنتظر معك لا تقلق من يا شما اینجا منتظر باشم.	Čekat ću ovdje s Vama, ne brinite. / Čekaću ovde s Vama, ne brinite.	Ќе чекам овде со вас, не грижете се. (Kje chekam ovde so vas, ne grizhete se).	Do të të pres këtu, mos u merakos/mërzit	I will wait here with you, don't worry.
سيأتي احد للمساعدة	Kazi miyayad va be shoma komak mikonad کسی می آید و به شما کمک میکند	Neko / netko će doći i pomoći Vam.	Некој ќе дојде и ќе Ви помогне. (Nekoј kje dojde i kje Vi pomogne)	Dikush do vi t'ju ndihmojë	Somebody will come and help you.
هاد الشخص يستطيع مساعدتك	In nafar mitawanad be shoma komak konad. این نفر می تواند به شما کمک کند	Ova osoba Vam (ti) može pomoći.	Ова лице може да Ви (ти) помогне. (Ova litse mozhe da Vi (ti) pomogne).	Ky person mund t'ju ndihmojë	This person can help you.
علينا الإنتظار قليلا	Ma bayad kami sabr konem ما باید صبر کنیم	Moramo samo malo pričekati. / Moramo samo malo da	Мораме само малку да причекаме. (Morame samo malku da prichekame)	Ne duhet të presim pak	We just have to wait a little.

	فقط يك كمى صبر كنيم	sačekamo.			
انت شجاع / انت شجاعة		Vrlo ste hrabri.	Многу сте храбри. (Mnogu ste hrabri)	Ti je kurajoz/e.	You're very brave.
أنت ممتاز / أنت ممتازة		Super ste.	Супер сте. (Super ste).	Je i/e mrekullueshëm/me.	You're great.
سوف يشفى بسرعة		Brzo će zarasti.	Бргу ќе зарасне. (Brgu kje zarasne)	Do të shërohet shpejtë.	It will heal quickly.
هو / هي بخير		Ona (on) će biti dobro.	Таа (тој) ќе биде добро. (Таа (toj) kje bide dobro)	Ajo do të jetë mirë / Ai do të jetë mirë	She will be OK / He will be OK
سعيد برؤيتك		Drago mi je što Vas vidim.	Мило ми е што Ве гледам. (Milo mi e shto Ve gledam)	Jam i lumtur që të shoh.	I'm happy to see you.
انتبه الى نفسك , بالتحاح		Držite se i sretno.	Држете се и сретно. (Drzhete se i sretno).	Kujdes dhe gjithë të mirat	Take care and all the best
اكتب لي عندما تستطيع هذا هو عنواني		Pišite mi kad stignete, ovo je moja adresa.	Пишете ми кога стигнете, овде е адресата. (Pishete mi koga stignete, ovde e adresata)	Më shkruaj kur të mundesh, kjo është adresa ime	Write me when you can, here is my address
ماذا حصل؟	چی شد؟ / Chi shod?	Što se dogodilo?	Што се случило? (Shto se sluchilo?)	Çfarë ka ndodhur?	What happened?
لا اعرف	نمی دانم / Namedaanam	Ne znam.	Не знам (Ne znam)	Nuk e di	I don't know
توزيع الطعام	Taghzime ghaza تقسيم غذا	dijeljenje (distribucija) hrane	Распределба на храна (Raspredelba na hrana)	shpërndarje e ushqimit	food distribution
الأطفال أولاً	Aval kudakan اول كودكان	Prvo djeca / deca!	Прво децата (Prvo decata)	fëmijët së pari	children first
بعدهم النساء	Badan khonumha بعداً خانم ها	potom žene	па жените (pa zhenite)	pastaj gratë	then the women
الرجاء التزام الدور	Lotfan injja ba zafr istade bashid لطفاً اينجا به صف ايستاده شويد .	Molimo, stanite ovdje / ovde u red.	Ве молиме, застанете во редица (Ve molime, zastanete vo redica)	Ju lutem mbani rradhë këtu	Please queue / line up here.
لكل واحد واحدة	Baraye har nafar fakhat yek tiecke. برای هر نفر فقط يك تکه	Za svakoga samo jedan komad / jedna stvar	Само по едно парче (Samo po edno parche)	Vetëm nga një send	Only one piece/item each
لا يوجد توزيع هنا	Inja taghzim wojud nadarad اينجا تقسيم وجود ندارد	Ovdje se ništa ne dijeli. / Ovdje se ništa ne deli.	Тука не се дава храна (Tuka ne se dava hrana)	Nuk ka shpërndarje këtu	There is no distribution here
اسف، لم يبق شي	Motazefan injja hichchize digar wojud nadarad. متأسفانه اينجا هيچ چيز ديگر وجود ندارد	Na žalost, nema više ničega.	Извинете, немаме ништо (Izvinete, nemame nishto)	Na falni, nuk ka mbetur gjë	Sorry, there is nothing left.
تفاحة	sib / سيب	jabuka	Јаболко (Jabolko)	mollë	apple
موزة	keela / كلة	banana	Банана (Banana)	banane	banana
ماء / مياه	Aaw / آب	voda	Вода (Voda)	ujë	water
طعام	Naan / نان	hrana	Храна (Hrana)	ushqim	food
أوراق رسمية	Khush aamadini. / خوش آمدین .	dokumenti / isprave	Добредојдовте / документи (Dobredojdovte / dokumenti)	dokumente	documents
تسجيل	Medarak o Koghaza مدارک و کاغذها	prijava / registracija	Пријава (регистрација) / Prijava (registracija)	regjistrim	registration
الجنسية	Aaliat هويت يا الهليت	državljanstvo	државјанство (Državljanstvo)	nacionalitet	nationality
هنا	Inja اينجا	tu	тука (tuka)	këtu	here
هناك	Oonja اونجا	tamo	таму (tamu)	atje	there
هناك يوجد طبيب	Oonja doctar mibashad اونجا داکتر ميباشاد . / ميباشاد .	Tamo je liječnik / lekar.	Таму има лекар (Tamu ima lekar)	Doktori është atje	There's a doctor over there.
	Oonja bakhshhe				

هناك في ساحة ألعاب	kudakan mibashad اونجا بخش كودكان ميباشاد .	Tamo je prostor za djecu / decu.	Децата се таму (Decata se tamu)	Zona e fëmijëve është atje	The children's area is over there.
جواز سفر	паспорт / pasport	пасош / putovnica	пасош (pasosh)	pasaportë	passport
سوري		Sirijac / Sirijka	Сириец / Сиријка (siriec / sirijka)	Siriane	Syrian

Basic orientation (Short version)

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Macedonian	Albanian	English
			Основа конверзација		Basic Conversation
			Здраво (Zdravo)	Përshëndetje	Hello
مرحبا / اهلا صباح الخير	سلام صبح بخير	Zdravo / Bok / Čao Dobro jutro	Добар ден (Dobar den)	Mirëmëngjes	Good morning
مساء الخير / مساء الخير	شب بخير	Dobro večer / Dobra večer	Добро вечер (Dobro večer)	Mirëmbërëma	Good evening
مع السلامة / باي	خداحافظ	Dovidenja	Довидување (Doviduvanje)	Mirupafshim	Goodbye
غفوا، لو سمحت	بيبخشين	Oprostite / Izvinite	Извинете (Izvinete)	Më falni	Excuse me
لو تسمح	لطفاً	Molim	Ве молам (Ve molam)	Ju lutem	Please
شكرا	تشكر	Hvala	Фала (Fala)	Faleminderit!	Thank you / thanks
					You're welcome (response to thank you / thanks)
اسمي	نام ام _____ است	Zovem se	Се викам (Se vikam)	Emri im është...	My name is...
ما اسمك / شو اسمك	نام تان چيست؟	Kako se zovete?	Како се викате? (Kako se vikate?)	Si quheni? Si e keni emrin?	What is your name?
انا من	من ان مى ايم)	Ja sam iz...	Јас сум од (Јas sum od)	Unë jam nga...	I'm from...
اسرة: عائلة	قامل	porodica / obitelj / familija	Семејство (Semejstvo)	Familja	family
هذا زوجي/ ده جوزي	اين شوهرم است	Ovo je moj muž.	Ова е маж ми (Ova e mazh mi)	Ky është burri im	This is my husband
هيدي مرتي / هذه زوجتي / دى مراتى	همسرم /	Ovo je moja žena.	Ова е жена ми (Ova e zhena mi)	Gruaja ime	my wife
اطفالى	اولادهايم	Ovo su moja djeca / deca.	Ова се моите деца (Ova se moite deca)	Fëmijët e mi	my children
بنتى	دخترم	Ovo je moja kći. / Ovo je moja ќerka.	Ова е ќерка ми (Ova e ќjerka mi)	Vajza ime	my daughter
ابني	بچيم	Ovo je moj sin.	Ова е син ми (Ova e sin mi)	Djali im	my son
طفلى	نوزام	Ovo je moja beba.	Моето бебе (Moeto bebe)	Foshnja ime	my baby
هذا اخي	اين برادر است	Ovo je moj brat.	Ова е брат ми (Ova e brat mi)	Ky është vëllai im.	This is my brother
هذه أختي	اين خواهرم است	Ovo je moja sestra.	Ова е сестра ми (Ova e sestra mi)	Kjo është motra ime.	This is my sister
هذا ابي / هذا بابا	اين پدرم (بابام) است	Ovo je moj otac.	Ова е татко ми (Ova e tatko mi)	Ky është babai/ baba im	This is my father / dad
هذه أمي / هاي ماما	اين مادرم است	Ovo je moja majka.	Ова е мајка ми (Ova e majka mi)	Kjo është nëna/mamaja ime	This is my mother / mum
انا جوعان	گشنه هستم	Gladan sam. (m) / Gladna sam. (f)	Гладен сум (Gladan sum (m)) / Гладна сум (Gladna sum (f))	Kam uri	I'm hungry.
طفلى جوعان	بچه ام گشنه شد	Moje dijete / dete je gladno.	Моето дете е гладно (Moeto dete e gladno)	(Fëmija im) ka uri	(My child) is hungry
أشعر بالعطش / عطشان	تشنه استم	Žedan sam. (m) / Žedna sam. (f)	Жеден сум (Zhedan sum (m)) / Жедна сум (Zhedna sum (f))	Jam i etur.	I'm thirsty
الماء	آب	voda	Вода (voda)	ujë	water
دارين؟... غندل؟	دارين؟... غندل؟	Imate li...	Имате ли...? (Imate li...?)	A keni...?	Do you have...?
اين؟ فين؟ / وين	كجاست؟... وين	Gdje / gde je...?	Каде е (Kade e)	Ku është...	Where is...?
أين الحمام؟ / فين الحمام	تشناب كجاست؟	Gdje / gde je WC (zahod, toalet)?	Каде е тоалетот? (Kade e toaletot?)	Ku është tualeti/ Ku është banjoja?	Where is the toilet? / Where is the bathroom?
بحاجة ان اتحمم	بايد شاوور بى گيرم	Moram se otuširati. / Moram da se istuširam.	Мора да се иштуширам (Mora da se istushiram)	Kam nevojë të bëj një dush	I need to take a shower

اين باستطاعتي / الاستحمام / وين الحمام	در كجا شاوور بى گيرم؟	Gdje se mogu otuširati? / Gde mogu da se istuširam?	Каде може да се иштуширам? (Kade mozhe da se istushiram?)	Ku mund të bëj një dush?	Where can I take a shower?
فوطة صحية	نوار بهداشتی	higijenski ulošci	(Хигиенска) влошка ((Higienska) vloshka)	Peceta higjenike/lines	sanitary pad / towel
حفاظة، باعبرس	پوشك	pelena	Пелена (Pelena) /	Pampers/pelena	diaper / nappy
بحاجة اجراء مكالة	(بايد تلفن كنم) (رنگ بزمن)	Moram telefonirati. / Moram da telefoniram.	Мора да телефонирам (Mora da telefoniram)	Më duhet të bëj një telefonatë	I need to make a phone call
اين يامكاني ان اصلي؟	كجا نماز خوانده مى توانم؟	Gdje se mogu pomoliti? / Gde mogu da se pomolim?	Каде може да се молам? (Kade mozhe da se molam?)	Ku mund të lutem/ falem?	Where can I pray?
من وين بقدر اشترى؟	_____ از كجا بخرم؟	Gdje mogu kupiti...? / Gde mogu da kupim...?	Каде можам да купам...? (Kade mozham da kupam...?)	Ku mund të blej _____?	Where can I buy...?
وين بلاقي	_____ كجا پيدا كنم؟	Gdje mogu naći...? / Gde mogu da nadem...?	Каде можам да најдам...? (Kade mogu da najdam...?)	Ku mund të gjej _____?	Where can I find...?
كم الساعة؟	چند بجا است؟	Koliko je sati?	Колку е часот? (Kolku e chasot?)	Sa është ora?	What time is it?
اننا نحن بحاجة للنوم	بايد خواب كنم / كنيم	Moram(o) spavati. (sg/pl) / Moramo da spavamo. / /	Мора да спјам (спиеме) (Mora da spijam (spieme))	Më duhet të flë/ Na duhet të flemë	I (we) need to sleep
وين المحطة	مترو كجاست؟	Gdje je podzemna željeznica? / Gde je metro?	Каде е метрото? (Kade e metrotot?)	Ku është metroja?	Where is the subway/underground?
ليس معي مال / لا املك نقودا / ما عندي مصاري	بيسه ندارم	Nemam novaca.	Немам пари (Nemam pari)	Nuk kam asnjë para	I don't have any money.
هل تتكلم اللغة ال... / أي لغة تكلمك	كپ مى زنى؟ ...	Govorite li...?	Зборувате ли...? (Zboruvate li...?)	A flisni...?	Do you speak...?
المائيتى ضعيفه / ما يحكي المائى	المائيم خوب نيست	Ne govorim (dobro) hrvatski / srpski / bosanski.	Не разбирам македонски (Ne razbiram makedonski)	Nuk flas gjermanisht/anglisht (shumë mirë)	I don't speak (English) very well.
هل يمكنك كتابة ال... / فيك نكتيا	برايم او را نويشته کرده مى تواني؟	Možete li mi to napisati? / Možete li to da mi napišete?	Може да ми го напишете тоа? (Mozhe da mi go napišete toa?)	A mund ta shkruani për mua?	Can you write that down for me?
لا افهم، ما يفهمش / ما فهمت	نمى فهمم	Ne razumijem / Ne razumem.	Не разбирам (Ne razbiram)	Nuk kuptoj	I don't understand
النجده! / ساعدنى لو سمحت	! کمک	U pomoć! Molim vas, pomozite mi.	Помош! Помогнете ми, ве молам (Pomosh! Pomognete mi, ve molam)	Ndihmë! / Ju lutem, më ndihmoni!	Help! / Please help me!
ما يعرفش / ما يعرف	نمى دانم	Ne znam.	Не знам (Ne znam)	Nuk e di	I don't know
اى الى حصل؟ / ماذا حصل؟ / شو صار	چی شد؟	Što (Šta) se dogodilo?	Што се случило? (Shto se sluchilo?)	Çfarë ka ndodhur	What happened?
انا بردان	خنك مى خرم	Hladno mi je.	Ладно ми е (Ladno mi e)	Kam ftohtë/ngryra	I am cold/ freezing
انا سعيد / ميسوط	خوش شدم	Sretan sam. (m) / Sretna sam. (f) /	Среќен сум (Sreќjen sum (m)) / Среќна сум (Sreќjna sum (f))	Gëzohem/Më vjen mirë/jam i lumtur	I'm happy.
انا بخاف / / (انا خائفة)	مى ترسم	Bojim se (Strah me je.)	Страв ми е (Strav mi e)	Kam frikë	I'm scared.
انا حزين	غمگين شدم	Tužna sam. (f) / Tužan sam. (m)	Тажен сум (Tazhen sum (m)) / Тажна сум (Tazhna sum (f))	Jam i mërzhitur/pikëlluar	I'm sad.
			Ми се допавам (Mi se		

انا بعزك	شما را دوست دارم	Drag(a) si mi.	dopagjash)	Ti më pëlqen	I like you.
لا تقلق مش مشكلة / مو مشكل	فكر نكتين	Ne brini.	Не се секирај (Ne se sekiraj)	Mos u shqetëso	Don't worry
انا بحاجة لومعد /	ميخوام يك قرار بگيرم	Trebam termin za...	Треба да закажам____ (Treba da zakazham____)	Dua një takim	I would like an appointment.
وين رقم الغرفة /	اتاق نمبر ____ كجاست؟	Gdje (gde) je soba broj ____?	Каде е соба број ____? (Kade e soba broj____?)	Ku është dhoma numër ____?	Where is room number ____?
وين مركز / التسيجل؟	مركز ثبت كجاست؟	Gdje (gde) je centar za registraciju?	Каде е центарот за регистрација? (Kade e centarot za registracija?)	Ku është qendra e regjistrimit?	Where is the registration centre?
يتوجب عليكم الإنتظار	بايد صبر كنين	Morate (pl) / moraš (sg) čekati. (Morate/moraš da sačekas.)	Мора да почекате (Mora da počekate)	Duhet të prisni	You have to wait
كم يتوجب علينا الإنتظار هنا؟	برای چه مدت باید اینجا بمانیم؟ /	Koliko dugo moramo ovdje čekati? / Koliko dugo moramo ovdje da čekamo?	Колку долго треба да чекаме? (Kolku dolgo treba da chekame?)	Sa kohë duhet të presim këtu?	How long do we have to wait here?
يوم واحد	يک روز	Jedan dan	Еден ден (Eden den)	Një ditë	one day
ساعة واحدة	یک ساعت	Sat vremena	Еден час (Eden chas)	Një orë	one hour
شهر واحد		Mjesec (mese) dana	Еден месец (Eden mesets)	Një muaj	one month
قريباً	به زود	Uskoro	Наскоро (Naskoro)	Shumë shpejt	very soon
غداً / بكرة	فردا	Sutra	Утре (Utre)	nesër	tomorrow
بعد غد / بعد بكرة	دو روز بعد	Prekosutra	Задутре (Zadutre)	pasnesër	the day after tomorrow
الأسبوع المقبل	هفته ديگه	Sljedeći tjedan (Sledeće nedelje)	Следната недела (Slednata nedela)	javës tjetër	next week
سأعود قريباً	زود پس می آیم	Vratit ću se brzo. (Vratitću se brzo.)	Ќе се вратам наскоро (Kje se vratam naskoro)	Kthehem së shpejti	I will be back soon
واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة		Jedan, dva, tri, četiri, pet, šest, sedam, osam, devet, deset	Еден, два, три, четири, пет, шест, седум, осум, девет, десет (Eden, dva, tri, četiri, pet, šest, sedum, osum, devet, deset)	Një, dy, tre, katër, pesë, gjashtë, shtatë, tetë, nëntë, dhjetë	one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten
الإثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة، السبت، الأحد	یکشنبه، دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه، پنجشنبه، جمعه، روز شنبه	Ponedjeljak, utorak, srijeda (sreda), četvrtak, petak, subota, nedjelja (nedelja)	понеделник, вторник, среда, четврток, петок, субота, недела (ponedelnik, vtornik, sreda, chetvrtok, petok, sabota, nedela)	// E hënë, e martë, e mërkurë, e enjte, e premte, e shtunë, e / dielë //	Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday
يناير، فبراير، مارس، أبريل، مايو، يونيو، يوليو، أغسطس، سبتمبر، أكتوبر، نوفمبر، ديسمبر		1. siječanj (januar), 2. veljača (februar), 3. ožujak (mart), 4. travanj (april), 5. svibanj (maj), 6. lipanj (juni), 7. srpanj (juli), 8. kolovoz (august), 9. rujan (septembar), 10. listopad (oktobar), 11. studeni (novembar), 12. prosinac (decembar)	1. јануари, 2. фебруари, 3. март, 4. април, 5. мај, 6. јуни, 7. јули, 8. август, 9. септември, 10. октомври, 11. ноември, 12. декември (januari, februar, mart, april, maj, juni, juli, avgust, septemvri, oktomvri, noemvri, dekemvri)	// Janar, shkurt, mars, prill, maj, qershor, korrik, gusht, / shtator, tetor, nëntor, dhjetor //	January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December
		Medicinski termini	Медицински термини	Terma mjekësore	Medical Terms
بحاجه دكتور / بدي دكتور	دكتور ضرورت دارم	Treba mi liječnička pomoć. (Treba mi doktor.)	Ми треба доктор (Mi treba doktor)	Kam nevojë për doktor/mjek	I need a doctor
حساس حالي تعبان / قلبي يتالم	نچور هستم	Nije mi dobro. / Ne osećam se dobro.	Ми се гادي (Mi se gadi)	Ndihem sëmurë/nuk ndihem mirë.	I feel sick/ I don't feel well
انا مريض / مرضان	مريض شدم	Bolestan sam (m) / Bolesna sam (f)	Болен сум (Bolen sum (m)) / Бољна сум (Bolna sum (f))	Jam sëmurë	I'm ill / I'm sick
		Moje dijete je bolesno.	Моето дете е болно (Moeto	Fëmija im është	

طفلي مريض	بچه ام مريض شد	(Moje dete je bolesno.)	dete e bolno)	sëmurë	(My child) is sick
انا حامل	من حامله دار استم	Trudna sam.	Бремена сум. (Bremena sum)	Jam shtatzënë	I am pregnant
عندي حساسية		Imam alergijsku reakciju.	Имам алергична реакција. (Imam alergichna reakcija)	Kam reaktion alergjik	I am having an allergic reaction
احس بدوار / دايح	من سر چرخا هستم	Vrti mi se u glavi. / Hvata me nesvestica.	Ми се врти (Mi se vrti)	Më merren mendt.	I feel dizzy.
انا مريض بالسكر		Ja sam dijabetičar (dijabetičarka).	Имам дијабетес (Imam dijabetes)	Jam diabetik	I am diabetic
في حاجة إلى الأنسولين		Potreban mi je inzulin (insulin).	Ми е потребен инсулин. (Mi e potreben insulin).	Kam nevojë për insulinë	I need insulin
لقد تم اغتيصابي / اغتيصوني	من تجاوز شدم	Silovana sam.	Ме силуваа (Me siluuaa)	Më kanë përdhunuar.	I was raped.
عندي ألم في بطني	معدة ام درد می کند	Boli me trbuh (stomak).	Ме боли стомакот (Me boli stomakot)	Kam dhimbje stomaku	I have a stomach ache.
حمى	تب دارم	Imam temperaturu.	Имам температура (Imam temperatura)	Kam ethe/temperaturë	I have a fever / a temperature
عندي صداع / اعاني من صداع في الرأس	سرمد درد می کند	Imam glavobolju. (Boli me glava.)	Ме боли главата (Me boli glavata)	Kam dhimbje koke	I have a headache.
لدي سعال	سرفه می کنم	Kašljem	Кашлам (Kashlam)	Kam kollë	I have a cough.
التهاب الحلق	گلوں ام درد می کند	Boli me grlo.	Ме боли грлото (Me boli grloto)	Kam dhimbje gryke	I have a sore throat.
طفلي عنده سعال / حلقه ملتهب	بچه ام سرفه می کند / گلوں اش درد می کند. کند.	Moje dijete (dete) kašlje.	Моето дете го боли грло (Moeto dete go boli grlo)	Fëmijës sime i dhemb gryka	My child has a sore throat/ cough
زكام / الإنسعال / الإنسعال / الإنسعال /	ريزش / اسهال / قيض	Prehlada Proljev (proliv, dijareja) Zatvor	Настинка (Nastinka) Пролив (Proliv) Запек (Zarek)	ftohtë diarre kaps	cold diarrhea constipation
التهاب فطري مهلي		Vaginalna (gljivična) infekcija	Вагинална инфекција (Vaginalna infekcija)	infeksion vaginal/myk	vaginal yeast infection (thrush)
قدم الرياضي (إصابة فطرية في القدم) قمل الرأس		Atletsko stopalo uši / vaške	Атлетско стопало (Atletsko stopalo) Вошки (Voshki)	Inflamacion mykor Morra koke	athlete's foot head lice
	غذا	Hrana	Намирници(Namirnici)	Ushqim	Food
فطور		doručak	доручек (doruček)	Mëngjes	Breakfast
غدا		ručak	ручек (ruček)	Drekë	Lunch
عشاء		večera	вечера (večera)	Darkë	Dinner
هل هذا الطعام حلال؟ هذا أكل حلال	این غذا حلال است؟ حلال؟	Je li ova hrana halal (dozvoljena)?	Дали оваа храна е халаал? (Dali ovaа hrana e halal?)	A është ushqimi hallall?	Is this food Halal?
انا عندي حساسية ضد...	به...الرضی دارم	Imam alergiju na....	Алергичен сум на (Alergichen sum na (m)) / Алергична сум на (Alergichna sum na (f))	Kam alergji ndaj...	I am allergic to....
لحم بقر	گوشت گاو	govedina	говедско (govedsko)	mish lope / biftek	beef
دجاج	مرغ	piletina	пилешко (pileshko)	pulë	chicken
لا اكل لحم الخنزير	من گوشت خوک نمیخورم	Ne jedem svinjetinu.	Не јадам свинско (Ne jadam svinsko)	Unë nuk ha mish derri	I do not eat pork
انا نباتي	گوشت و ماهی نمیخورم	Ja sam vegetarijanac (m) / vegetarijanka (f). Ne jedem meso ni ribu. //	Вегетаријанец (m)/ вегетаријанка (f) сум. Не јадам месо и риба. (Vegetarijanec (m)/vegetarijanka (f) sum.	Jam vegetarian(e)	I am a vegetarian. / I don't eat meat and fish.

			Ne jadam meso i riba)		
البيض	/ تخم مرغ	jaja	јајца (jajca)	vezè	eggs [pl]
السمك	ماهى	riba	риба (riba)	peshk	fish
الخبز / الخبز عيش	نان خشك	kruh / hljeb / hleb	леб (leb)	bukë	bread
ماء، مياه / صي	أب	voda	Вода (Voda)	Ujë	water
الحليب/ اللبن	شير	mlijeko / mleko	Млеко (Mleko)	Qumësht	milk
القهوة	كوفي / قهوة	kava / kafa	Кафе (Kafe)	kafe	coffee
الشاي	چای	čaj	Чай (Chaj)	čaj	tea
لا أشرب الكحول	من الكل نميخورم	Ne pijem alkohol.	Не пијам алкохол (Ne pijam alkohol)	Unë nuk pi alkol	I don't drink alcohol
الفاكهة	ميوه	voće	Овошје (ovoshje)	frut	fruit
التفاح	سيب	jabuka	Јаболко (Jabolko)	mollë	apple
البرتقال	نارنج	naranja	Портокал (Portokal)	portokall	orange
دراق	شفت آلو	breskva	Праска (Praska)	pjeshkë	peach
الخضروات	سبزيجات	rovčje	зеленчук (zelenchuk)	perime	vegetables [pl]
البطاطا	كچ آلو	krumpir / krompir	компири (kompiri)	patate	potatoes [pl]
فاصولياء / فول	لوبيا	grah / boranija	грав (grav)	Mashurka/bishtaja	beans [pl]
الباذنجان / البسلة	نخود	grašak	Грашок (Grashok)	bizele	peas [pl]
حمص حب	شور نخود	slanutak / leblebija	леблебија (leblebija)	Qiqra	chickpeas [pl]
بانتجان	باندجان سياه	patlidžan	модар патлиџан (modar patlidžan)	patëllxhan	eggplant (US) / aubergine (UK)
الجزر	زردك	mrkve / šargarepe	Моркови (Morkovi)	karrota	carrots [pl]
الطماطم ((البندورة	باندجان رومى	rajčice / paradajz	Домати (Domati)	domate	tomatoes [pl]
السكر	شكر	šećer	Шеќер (shekjer)	sheqer	sugar
طحين	أرد	brašno	Брашно (brashno)	miell	flour
العسل	عسل	med	Мед (med)	mjaltë	honey
الجبين	بنير	sir	Сирење (sirenje)	dhjathë	cheese
الملح	نمك	sol / so	Сол (sol)	kripë	salt
بهار أسود	مرچ سرخ	papar	Бибер (biber)	pipër (erzë)	pepper (spice)
رز	برنج	riža / pirinač	Ориз (oriz)	oriz	rice
معكرونة	ماكرونى	tjestenina / testenina	Тестенини (testenini)	makarona	pasta
شوربة	أش	juha (supa)	Супа (supa)	supë	soup
زبدة		maslac	Путер (puter)	gjalp	butter
زيت	تيل	ulje	Масло, зejтин (maslo, zejtin)	vaj	oil
شوكة	بنجا	vilica (viljuška)	Вилушка (vilushka)	pirun	fork
معلقة	قاشق / چمچه	žlica (kašika)	Лажича (lazhica)	lugë	spoon
سكين / سكين	كاريد	nož	Нож (noz)	thikë	knife
طبق / صحن	بشقاب	tanjur (tanjir)	Чинија (chinija)	pjatë	plate
كياية / كاسه / كاس	كيلاس	čaša	Чаша (chasha)	gotë	glass (to drink from)
ابريق شاي	چاينك	čajnik	чајник (čajnik)	ibrik çaji	teapot
ملابس / اواعي	لباس	Odjeća / Odeća	одежда	Veshje	Clothing
قميص	بلوز	košulja	Кошула (Koshula)	Këmishë	shirt
فستان	لباس	haljina	Фустан (Fustan)	Fustan	Dress
تنورة	دامن	suknja	Сукња / Здолниште (Suknja / Zdolishte)	Fund	skirt
بنطلون / سروال	بنطلون	hlače (pantalone)	панталони (pantaloni)	pantallona	trousers (UK) / pants

					(US)
سترة من الصوف/ كتزة صوف	جمهر	džemper	Джемпер, пуловер (dzemper, pulover)	pulovër	jumper (UK) / sweater / pullover
جاكيت/ مغطف	ژاكت	jakna	Јакна, сакo (jakna, sako)	xhaketë	jacket / coat
حجاب/خمار	حجاب	veo	вел (vel)	perçe / Shami	veil / hijab / headscarf
أحذية/ صباطات	بوت / كفش	cipele	Чевли (čevli)	këpucë	shoes [pl]
قفازات	دستکش	rukavice	ракавици (rakavici)	dorashka	gloves [pl]
كسرات	جوراب	čarape	чорани (čorari)	corapë	socks [pl]
ملابس داخلية	زير جامه	donje rublje (donji veš)	долна облека (dolna obleka)	brekë / mbathje	underwear
	مختلف	Razno	Разно	Të ndryshme	Misc
تخت - سرير	چهاريایى	krevet	Кревет	krevat	bed
بطانية	كهل	deka (prekrivač, ćebe)	покривач (pokrivach) / ќебе (kjebe)	kuvertë / batanije	blanket
مصباح / لمبة	لامپ	svjetiljka / lampa	Лампа	llampë	lamp
تلفون - جوال / الهاتف \ تليفون	تلفن	telefon	Телефон (Telefon)	telefon	telephone
جوال / موبايل	ميايل	mobitel / mobilni telefon	Мобилен телефон	celular	mobile phone / cellphone
كهرياء	برق	struja	Струја (struja)	elektricitet	electricity
كمبيوتر - حاسوب	كامپيوتر	računalo / računar (kompjuter)	Компјутер	kompiuter	computer
اتصال بالانترنت	انترنت	internetska veza (internet konekcija)	интернет врска (internet vrska)	Lidhje Interneti	internet connection
بطارية	باطرى	baterija	Батерија	bateri	battery
غرفة	اتاق	soba	Соба	dhomë	room
كرسي	چوكى	stolica	Стол	karrige	chair
طاولة	ميز	stol / sto	Маса	tavolinë	table
حمام	تشاناب	WC / Toalet	Тоалет	tualet	toilet
ورق تواليت	كاغذ تشناب	toalet papir	Тоалетна хартија	letra banjoje	toilet paper
فرشاة اسنان	مسواك	četkica za zube	Четка за заби	furçë dhëmbësh	toothbrush
معجون اسنان	خميردندان	pasta za zube	Паста за заби	pastë dhëmbësh	toothpaste
حمام	شاور	tuš	Туш	dush	shower
مغسطس	جان شوى	kada	Када (kada)	vask	bath tub
صابونة	صابون	sapun	Сапун	sapun	soap
شامبو	شامپو	šampon	Шампон	shampo	shampoo
الحارم/المنديل	دستمال	parimate maramice	марамче	shami dore	tissue / handkerchief
خزانة	كمد	ormarić	орманче (ormanche)	dollap	cupboard
باب	دروازه	vrata	врата (vrata)	derë	door
نافذة شباك	پنجره	prozor	прозорец (prozorets)	dritare	window
حائط	ديوار	zid	сид (zid)	mur	wall
منزل	خانه	kuća	куќа (kuĳja)	shtëpi	house
شقة	آپارتمان	stan	стан (stan)	banesë	apartment / flat
كتاب	كتاب	knjiga	књига (kniga)	libër	book
جريدة	روزنامه	novine	весник (vesnik)	gazetë	newspaper
راديو / مذياع / راديو	راديو	radio	радио (radio)	radio	radio
تلفاز	تلويزيون	televizor	телевизор	televizor	television

Health

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Macedonian	Albanian	English
أحتاج أن أرى طبيب / باید به دکتر ببینم		Treba mi ljekar/ liječnik/ doktor.	Ми треба доктор (Mi treba doktor)	Me duhet nje mjek	I need to see a doctor
أحتاج أن أذهب إلى المستشفى / بیمارستان	باید برم بیمارستان	Moram u bolnicu.	Морам да одам во болница (Moram da odam vo bolnica)	Duhet të shkoj ne spital	I need to go to the hospital
أحتاج سيارة إسعاف	آمیولانس میخوام	Potrebno mi je vozilo hitne pomoći (Trebam kola hitne pomoći).	Ми треба амбулантно возило (Mi treba ambulantno vozilo)	Me nevojitet nje ambulace	I need an ambulance
أين يمكنني أن أصفه الوصفة؟ أو الوصفه الطبيه / ان كجا ميتونم نسخه ام را بگييم؟		Gdje mogu podići lijek (lek) za ovaj recept?	Каде можам да го подигнам овој рецетт? (Kade mozam da go podignam овој recetp?)	Ku mund ta mbush këtë recete?	Where can I fill this prescription?
متي يمكنني أن آتي لرؤيتك مجدداً؟ / كى بايد دوباره بيايم؟		Kada moram opet doći (kada moram opet da dođem)?	Кога треба да дојдам повторно? (Koga treba da doјdam povtorno)	Kur duhet të vi përsëri?	When do I have to come back?
هل لابد أن أتقدم الي المستشفى؟ / آیا باید برم بیمارستان؟		Moram li ići u bolnicu?	Дали треба да ме примат во болница? (Dali treba da me primat vo bolnica)	A duhet të shkoj në spital?	Do I have to be admitted to the hospital?
عندي أزمة (صدرية) أو عندي ربو / من اسم دارم		Imam astmu.	Имам астма (imam astma)	Unë kam azëm	I have asthma
عندي برونشيت مزمن / (أو التهاب قصبات حاداً مزمن) / برونشيت مزمن دارم		Imam kronični (hronični) bronhitis.	Имам хроничен бронхитис (Imam hronicen bronhitis)	Kam Bronhitis kronik	I have chronic bronchitis
لدي قصور القلب (أو فشل القلب) / من تارساسي قلبى دارم		Imam zatajenje srca.	Имам слабо срце (Imam slabo srce)	Kam lodhje zëmre	I have heart failure
حصلت معي ذبحة قلبية / من سكتة قلبى داشته ام		Imao (m) / imala (f) sam infarkt / srčani udar.	Имав инфаркт (Imav infarkt)	Kam pasur njëherë infarkt ne zemër	I had a myocardial infarction
لدي صرع / من صرع دارم		Imam epilepsiju. /	Имам епилепсија (Imam epilepsija)	Kam epilepsi	I have epilepsy
عندي سرطان / من سرطان دارم		Imam rak.	Имам рак (Imam rak)	Kam kancer	I have cancer
عندي داء السل / من سل دارم		Imam tuberkulozu (sušicu). /	Имам туберкулоза (Imam tuberkuloza)	Kam tuberkuloz	I have tuberculosis
عندي سكري / من ديابت دارم		Imam dijabetes.	Имам дијабетис (Imam dijabetis)	Kam diabet	I have diabetes
عندي سيذا / من ايدز دارم		Imam HIV / SIDU / AIDS.	Имам ХИВ (Imam HIV)	Kam HIV	I have HIV
عندي لوكيميا / سرطان خون دارم		Imam leukemiju.	Имам леукемија (Imam leukemija)	Kam leukemi	I have leukaemia
عندي فقر دم منجلي (أو فقر دم انحلالي) / من بيمارى سلول داسى شكل دارم		Imam bolest srpastih stanica (anemiju srpastih ćelija).	Имам српста анемија (Imam srpsta anemija)	Unë kam anemi drepanocitozës	I have sickle cell disease
لدي تالاسيميا / من تالاسمي دارم		Bolujem od talasemije.	Имам таласемија (Imam talasemija)	Unë kam talasemi	I have thalassaemia
لدي اكتئاب مزمن / من افسردگی دارم		Bolujem/patim od kronične depresije (hronične depresije).	Имам хронична депресија (Imam hronična depresija)	Unë kam depresion kronik	I have chronic depression
لدي شيزوفرينيا (فصام) / من شيزوفريني دارم		Bolujem/patim od shizofrenije (šizofrenije).	Имам шизофренија (Imam shizofrenija)	Kam skizofreni	I have schizophrenia
لدي الاضطراب وجداني ثنائي القطب (أو الهوس الاكتئابي) / من (افسردگی) دوقطبي دارم		Bolujem/patim od bipolarnog poremećaja.	Имам биполарно пореметување (Imam bipolarno poremetuvanje)	Unë kam çregullim bipolar	I have bipolar disorder
هذا دوائي (أو هذه الأدوية) / اين داروهاي من است		Ovo su lijekovi (lekovi) koje uzimam.	Ова се моите лекови (Ova se moite lekovi)	Keto janë medikamentet e mia	This is my medication
أخذ هذا الدواء يومياً / من اين دارو را هر روز مصرف ميکنم		Ove lijekove (lekove) uzimam svaki dan.	Овие лекови ги земам секој ден (Ovie lekovi gi zepam sekoј den)	Unë marrë këto barna ç'do ditë	I take this medication every day
أخذ هذا الدواء منذ سنوات / من سال هاست اين دارو را مصرف ميکنم		Ove lijekove (lekove) uzimam već godinama.	Овие лекови ги земам со години (Ovie lekovi gi zepam so godini)	Unë i kam pirë këto barna për një vit	I have been taking this medication for years
أحتاج للمزيد من هذا الدواء / من اين دارو را بيشتر نیاز دارم		Treba mi još ovog lijeka (leka).	Ми треба овој лек (Mi treba овој lek)	Kam nevojë për më shumë nga këto barna	I need more of this medication

من صدمه دیده / لقد تعرضت للإصابة	Ranjen sam. (m) / Ranjena sam (f).	Јас бев повреден/повредена (Јас бев повреден/povredena)	Unë jam plagosur	I was injured
أحدهم ضربني	Istukli/udarili su me.	Некој ме удри (Некој ме удри)	Më kanë rrahur	Somebody hit me
تعرضت للطنن بسكين /	من با چاقو / زخمی شده ام	Ранет/Ранета сум од нож (Ранет/Raneta sum od noz)	Jam i therrur / lënduar me thikë	I was stabbed/ cut with a knife
/ ضربتني سيارة	ماشين من من زده / است	Ме удри кола/автомобил (Ме удри kola/автомобил)	Me ka goditur Automjeti/ Vetura.	I was hit by a car
لسعنتني حشرة	حشره ای من را / نیش زده	Ме бошна инсект (Ме бошна инсект)	Më ka pickuar një insekt	I was stung by an insect
تم عَضِّي (تعرضت للعضة...)	چیزی من را گاز / گرفته است	Каснат сум/Ме касна...(Kasnat sum/Ме kasna...)	Më kanë kafshuar	I was bitten
وقعت من مكان مرتفع	از ارتفاع افتاده ام.	Паднав од високо (Padnav od visoko)	Jam rrezuar nga lartesia	I fell from a height
وقعت	من. افتادم	Паднав (Padnav)	Jam rrezuar	I fell down
يؤلني هنا	این جا درد میکنه	Тука ме боли (Tuka me boli)	Këtu kam dhimbje	It hurts here
يبدأ الألم من هنا ويمتد إلى هنا	درد از اینجا / شروع شد و به اینجا کشیده شد	Болката започна тука и премина тука (Bolkata zaposna tuka i premina tuka)	Dhimbja më kalon nga këtu deri këtu	The pain started here and goes to here
الألم موجود طوال الوقت	تمام مدت درد میکنم.	Болката е постојана (Bolkata e postojana)	Kam dhimbje gjith kohën	The pain is there all the time
الألم يذهب ويعود	درد میاد و میره	Болката е повремена (Bolkata e povremena)	Dhimbja sa vjen e shkon	The pain comes and goes
أشعر بالألم عندما / أمس	وقتی بهش دست میزنم درد میگیره	Ме боли на допир (Me boli na dopir)	Kjo më dhemb kur e prek	It hurts when I touch it
الألم يزداد عندما أقف	وقتی بلند میشم / درد میگیره	Се влошува кога ќе застанам (Se vlosuva koga ke zastanam)	Eshte me keq kur qëndroj në këmbë	It gets worse when I stand up
عندما انه يزداد عندما استلقي	وقتی دراز میکشم / دردم بدتر میشه	Се влошува кога ќе легنام (Se vlosuva koga ke legnam)	Është më keq kur unë shtrihem	It gets worse when I lie down
هو ألم حاد	درد شدید (تیز) دارد	Болката е остра (Bolkata e ostra)	Kjo është një dhimbje e mprehtë	It is a sharp pain
انه الم باطنني	دردش فشار گونه است	Болката е тапа (Bolkata e tara)	Kjo është një dhimbje e rëndomtë	It is a dull pain
بدأ الألم فجأة	درد ناگهانی / شروع شد	Болката започна оједнаш (Bolkata zaposna odednas)	Dhimbja filloi papritmas	The pain started suddenly
بدأ الألم تدريجياً	درد کم کم شروع شد	Болката започна постепено (Bolkata zaposna postereno)	Dhimbja filloi gradualisht	The pain started gradually
لقد شعرت بهذا الألم من قبل	این درد را قبلاً / هم داشته ام	Ја имав оваа болка и претходно (Ја имав оваа болка i prethodno)	Unë kam pasur këtë dhimbje njëherë	I have had this pain before
لم يسبق أن شعرت بهذا الألم مسبقاً	من هیچ وقت قبلاً / این درد را / نداشته ام	Никогаш не сум ја имал/а оваа болка (Nikogash ne sum ja imal/a оваа болка)	Unë nuk e kam pasur kete dhimbje ndonjëherë	I have never had this pain before
لدي نزيف	من خونریزی دارم	Крварам (Krvaram)	Unë jam i gjakosur	I am bleeding
هناك دم في البول	در انداز من خون وجود دارد	Имам крв во урината (Imam krv vo urinata)	Unë kam gjak në urine	There is blood in my urine
هناك دم في البراز	در مدفوع من خون وجود دارد	Имам крв во столицата (Imam krv vo stolicata)	Unë kam gjak në jashtëqitje	There is blood in my faeces
هناك دم في القيء	در استفراغ من خون وجود دارد	Повраќам крв (Povrakam krv)	Unë vjell gjak	There is blood in my vomit
سعالني يحتوي على دم	من خون سرفه میکنم	Кашлам крв (Kashlam krv)	Unë nxjerr gjak kur kollitem	I am coughing up blood
انزف من فتحة الشرج	از مقعد خونریزی دارم	Крварам од анусот (Krvaram od anusot)	Unë kam gjakderdhje nga anusi	I am bleeding from my anus
انزف من انفي	از بینی خونریزی	Ми тече крв од носот (Mi tece krv)	Unë kam gjakderdhje	I have a

دارم		od nosot)	nga hunda	nosebleed	
لدي نزيف في فترات ما بين الدورة الشهرية	خونریزیهای مکرر دارم	Krvarim između menstruacija.	Крварам меѓу менструации (Krvaram meġu menstruacii)	Unë kam gjakderdhje midis periudhave mestruale	I am bleeding between my periods
انتهت عادتني الشهرية / لكنني ما زلت أنزف	خونریزی بعد از یاسگی دارم	Menopauza mi je završila, ali krvarim i dalje.	Сеуште крварам и после менопауза (Seuste krvaram i posle menopauza)	Unë kam gjakderdhje pas menopauzës	My periods finished, but I am bleeding again
رأس	سر	glava	глава (glava)	Koka	head
عين	چشم	oko	око (oko)	Syri	eye
أذن	گوش	uho (uvo)	уво (uvo)	Veshi	ear
فم	دهان	usta	уста (usta)	Goja	mouth
وجه	صورت	lice	лице (lice)	Fytyra	face
رقبة	گردن	grlo	грло (grlo)	Gryka	neck
كتف	کتف	rame	рамо (ramo)	Shpatulla	shoulder
كوع	آرنج	lakat	лакт (lakt)	Brryli	elbow
الورك	كفل	kuk	колк (kolk)	Ngofje	hip
ركبة	زانو	koljeno (koleno)	колено (koleno)	Gjuri	knee
كعب	قوزک	zglob	зглоб (zglob)	Kyçi i këmbës	ankle
قدم	پا	stopalo	стапало (stapalo)	Kofsha	foot
زرع	بازو	ruka	рака (raka)	Krahu	arm
رجل	ران	noga	нога (noga)	Këmba	leg
يد	دست	šaka	дланка (dlanka)	Dora	hand
صباغ / أصعب	انگشت دست	prst (na ruci)	прст (prst)	Gishte	finger
إصبع رجل	انگشت پا	nožni prst	палец (palec)	Gishti i këmbës	toe
صدر	سینه	Prsni koš (grudi)	гradi (gradi)	Gjoksi	chest
بطن	شکم	trbuh (stomak)	абдомен (abdomen)	Barku	belly
قلب	قلب	srce	срце (srce)	Zemra	heart
رئة	شش	pluća (plućno krilo)	бел дроб (bel drob)	Mushkëritë	lung
معدة	معدة	želudac	стомак (stomak)	Stomaku	stomach
كيس المرارة	صفرا	žučni mjehur (žučna keska)	жолчка (zolcka)	Temth	gallbladder
كلىة	كلية	bubreg	бубрег (bubreg)	Veshkat	kidney
أعضاء	روده	crijeva (creva)	црево (crevo)	Zorrët	bowel
شرج	مخرج	anus (rektum)	анус (anus)	Anusi	anus
رحم	رحم	maternica (materica)	матка (matka)	Mitra	uterus
مبيض	تخمندان	jajnik	јајници (jajnici)	Vezore	ovary
مهبل	واژن	vagina	вагина (vagina)	Vagina(organi seksual I femrës)	vagina
خصية	بیضه	testisi	тестиси (testisi)	testikujt	testes
قضيب	آلت	penis	пенис (penis)	Penisi(organi seksual i mashkullit)	penis
اشعر بالمرض	حالم خوش نیست	Osjeçam (oseçam) se bolesno.	Се чувствувам болан (Se cувstvuvam bolen)	Ndjehem i sëmurë	I feel ill
تب دارم	تب دارم	Imam (povišenu) temperaturu.	Имам температура (imam temperatura)	Kam temperatura	I have a fever
اشعر بالبرودة	لرز دارم	Hladno mi je.	Ладно ми е (Ladno mi e)	Kam ftohtë	I feel cold
اشعر بالرعشة	رعشه دارم	Imam groznicu.	Се тресам (Se tresam)	Kam dridhje, ethe	I have been shaking
عرق سرد عرقاً بارداً	عرق سرد میکنم	Oblijeva (obliva) me hladan znoj.	Ме облева студена пот (Me obleva studena pot)	Kam djersë të ftohtë	I had a cold sweat
غبت عن الوعي	بیهوش شدم	Onesvijestio sam se (m) / Onesvijestila sam se (f). (Pao (m) /pala (f) sam u nesvest.)	Се onesvestiv (Se onesvestiv)	Me ra te fikte	I fainted
أشعر بالدوخة	سر گیجه دارم	Vrti mi se.	Ми се врти (Mi se vrti)	Me merren mendte	I feel dizzy

تعرضت لنوبة صرع (شحنات كهربائية زائدة)	كرفتنگی شدید عضلات میشم	Imao sam napadaj (npr. epilepsije).	Добив напад (Dobiv napad)	Kisha një krizë epileptike	I had a seizure
كنت غائب \ غائبة عن الوعي /	از حال رفتم	Bio sam bez svijesti (svesti).	Изгубив свест (Izgubiv svest)	Isha pa ndjenja	I was unconscious
أشعر بصعوبة في التنفس	من در تنفسم مشکل دارم	Otežano (teško) dišem.	Имам проблеми со дишењето (Imam problemi so disenjeto)	Kam vështirësi të marrë frymë	I have difficulty breathing
نفسی صحت صغیر (لدي كحة /سعال)	خس خس دارم /سرفه میكنم	Zvižde (pište) mi pluća dok dišem.	Се забрвтувам (Se zabrevtuвам)	Dihash	I have wheezing
أنا اسعل بلغم	سرفه ى خلط دارم	Iskašljam ispljuvak (šlajm).	Искашлувам шлајам (Iskasluвам slajm)	Kam kollitje me gëlbaze	I am coughing up sputum
ضربات قلبي سريعة	قلبم تند میزنه	Srce mi ubrzano lupa.	Срцето ми бие забрзано (Srceto mi bie zabrzano)	Kam rrahje zëmre të shpejta	My heart beats fast
نبضات قلبي غير منتظمة	قلبم نامنظم میزنه	Imam poremećaj srčanog ritma (aritmiju).	Срцето ми бие нередовно (Srceto mi bie neredovno)	Kam rrahje të zemrës të parregullta	My heart beats irregular
أشعر بالحم في الصدر	دره قسمه سينه ام درد دارم	Osjećam bol u prsima (Osećam bol u grudima).	Имам болки во градите (Imam bolki vo gradite)	Kam dhimbje gjoksi	I have chest pain
لدي ألم بالمعدة	من دل درد دارم	Bolí me želudac (stomak).	Ме боли стомакот (Me boli stomakot)	Kam dhimbje në stomak	I have stomach ache
أشعر بالغثبان	من احساس مریضی میكنم	Zlo mi je (muka mi je).	Лошо ми е (Loso mi e)	Ndjem i sëmurë	I feel sick
لقد تقيأت	من مریض بودم ام	Povraćao sam (m) / povračala sam (f).	Повраќавам (Povrakavam)	Unë kam vjellë	I have been sick
لدي اسهال	اسهال دارم	Imam proljev (proliv).	Имам дијареа (Imam dijarea)	Unë kam diarre	I have diarrhoea
لدي اسهال	یبوست دارم	Imam zatvor.	Имам запек (Imam zaprek)	Unë kam kapsllëk	I have constipation
من همه غذا و نوشیدنی ها رو بالا آوردم	من همه غذا و نوشیدنی ها رو بالا آوردم	Povratim sve što popijem i pojedem.	Ja povraќам seta hrana и течности (Ja povrakjam seta hrana i tesnosti)	Vjell cdo ushqim dhe lengje	I vomit up all food and drinks
اتبول كل ساعة	هر ساعت ادرار میكنم	.	Уринирам секој час (Uriniram sekoj cas)	Urinoj cdo ore	I urinate every hour
أشعر بالألم عند التبول	موقع ادرار كردن درد دارم	Osjećam (osećam) bol pri uriniranju.	Имам болки при уринирање (Imam bolki pri uriniranje)	Kam dhimbje ne urinim	I have pain when urinating
هناك رائحة كريهة بالبول	ادرارم بوی بد میدهد	Urin mi smrdi.	Можата урина мирисا лошо (Mojata urina mirisa loso)	Urina ime vjen shumë erë	My urine smells bad
لا أستطيع التبول	نمی توانم ادرار کنم	Ne mogu urinirati.	Не можам да уринирам (Ne mozam da uriniram)	Nuk urinoj dot	I can't urinate
عندي أوجاع متقطعة في الخواصر	درد متناوب دارم	Imam kolike (grčeve) u bokovima.	Имам ужасна болка од страна (Imam uzasna bolka od strana)	Kam dhimbje kolike	I have colic pain in my side
قد أكون حامل/حبلی	امکان حاملگی وجود دارد	Moguće je da sam trudna.	Можеби сум бремена (Mozebi sum bremena)	Ka mundësi te jem shtatëzënë	I might be pregnant
انا حامل/حبلی وأنزف	من حامله هستم و خون ریزی دارم	Trudna sam i krvarim.	Бремена сум и крварам (Bremena sum i krvaram)	Jam shtatëzënë dhe kam gjakderdhje	I am pregnant and I am bleeding
عندي الام الولادة او المخاض	درد زایمان دارم	Imam trudove. (Poradam se.)	Имам контракции (Imam kontrakcii)	Unë kam kontraksione	I am in labour
قمت بممارسة الجنس قبل يومين	آخرین نزدیکی من ۲ روز پیش بوده	Zadnji spolni odnos imao (m) /imala (f) sam prije (pre) 2 dana.	Имам секс пред 2 дена (Imav seks pred 2 dena)	Kam pasur dy ditë me parë maredhënje seksuale	I last had sex 2 days ago
لم اقم بممارسة الجنس منذ فترة	مدت زیادی است که نزدیکی نداشته ام	Već duže vrijeme (vreme) nisam imao (m) / imala (f) spolni odnos.	Не сум имал секс долго време (Ne sum imal seks dolgo vreme)	Nuk kam pasur per nje kohe të gjatë maredhënje seksuale	I have not had sex for a long time
عندي افرازات من المهبل	از واژنم ترشح دارم	Imam iscjedak (sekret) iz vaginalnog otvora.	Имам исцедок од вагиналниот отвор (Imam iscedok od vaginalniot otvor)	Kam shkarkim nga vagina	I have a discharge from my vagina
عندي افرازات من مجرى البول	از پیشابم ترشح دارم	Imam iscjedak iz mokraćne cijevi (sekret iz mokračnog otvora).	Имам исцедок од мочниот отвор (Imam iscedok od mocniot otvor)	Kam shkarkimin nga uretra	I have a discharge from

					my urethra
لقد تعرضت للاغتصاب	به من تجاوز شده	Silovan sam (m) / silovana sam (f).	Бев силуван/а (Bev siluvan/a)	Me kane perdhunuar	I have been raped
عندي شعور تخدير في...	بی حس هستم ...	Ne osjećam (osećam)... (Obamro mi je taj dio tela.)	Немам осет во... (Nemam oset vo...)	Unë kam mpirje në ..	My ... feels numb
عندي ارتعاش في...	می لرزم ...	Trme mi... (Osećam žmarce u...)	Чувствувам трнење во... (Cuvstvuvam trnenje vo...)	Më bën si miza...	My .. is tingling
عندي ضعف في...	ضعف دارم ...	Osjećam (osećam) slabost u...	Мојот/мојата/моето... е ослабнат/а/о (Moјot/mojata/moeto... e oslabnat/a/o)	___ ime është e dobët	My .. is weak
عندي شلل في...	م فلج شدم...	Moj (moja, moje) je paraliziran (paralizirana, paralizirano).	Мојот/мојата/моето... е парализиран/а/о (Moјot/mojata/moeto... e paraliziran/a/o)	___ ime është e paralizuar	My .. is paralysed
لا أستطيع التكلم	من نمیتوانم صحبت کنم	Ne mogu govoriti.	Не можам да зборувам (Ne mozam da zboruвам)	Nuk mund te flas	I cannot speak
لا أستطيع الرؤية	نمی توانم بینم	Ne vidim.	Не можам да гледам (Ne mozam da gledam)	Nuk mund te shoh	I cannot see
لدي صداع	سر درد دارم	Imam glavobolju.	Имам главоболка (Imam glavobolka)	Kam dhimbje koke	I have a headache
لا أستطيع ان احني رأسي	نمی توانم گردنم را خم کنم	Ne mogu sagnuti glavu.	Не можам да го движам вратот (Ne mozam da go dvizam vratot)	Nuk mund ta lëviz qafen	I cannot flex my neck
أنا أشعر بالخوف	احساس ترس میكنم	Strah me. / Bojim se. / Plašim se.	Се плашам (Se plasam)	Kam frike	I feel frightened
أشعر بالاكئاب	احساس افسردگی میكنم	Depresivan sam (m) / depresivna sam (f).	Депримиран/а сум (Deprimiran/a sum)	Kam depression	I feel depressed
أشعر بالحزن	غمگینم	Tužan sam (m) / tužna sam (f).	Тажен/а сум (Tazen/a sum)	Jam e/i trishtuar (e - fem; i - mase)	I feel sad
أفكر بالانتحار	به خودکشی فکر میكنم	Razmišljam o samoubojstvu (samoubistvu).	Размислувам да се самоубијам (Razmislувам da se samoubijam)	Po mendoj te vras veten (mendoj per vetevrasjen)	I think about suicide
أسمع أصواتاً حين أكون بمفردي	وقتی تنهایم صداهایی میشنوم	Čujem glasove kada sam sam (m) / sama (f).	Кога сум сам/а, слушам гласови (Koga sum sam/a, slusam glasovi)	Degjoj zera kur jam vetem	I hear voices when i am alone
أشعر بانني مراقب	فکر میكنم من را زیر نظر دارند	Imam osjećaj da me nadziru (Imam osećaj da me neko posmatra).	Имам чувство дека некој ме гледа (Imam cuvstvo deka nekoј me gleda)	Po ndihem i vëzhguar	I feel like I'm being watched

Law

Arabic	Dari	Bos/Cro	Albanian	English
منح صفة اللجوء		priznanje statusa izbjeglice	njohja e statusit refugjat	grant of refugee status
مقابلة طلب اللجوء	مصاحبه پناهنگدی (مصاحبه اصلی برای درخواست پناهنگدی)	termin za saslušanje	intervista per azilin (intervista kryesore për kërkësen për azil)	asylum interview (main interview for the asylum claim)
تقديم طلب اللجوء	درخواست دادن	podnijeti zahtjev za...	të aplikosh / të depozitosh një aplikim	to apply / to file an application
معاملة طلب اللجوء	درخواست پناهنگدی	zahtjev za azil	aplikim për azil	asylum application
سير معاملة اللجوء	فرايند پناهنگدی	postupak za odobravanje azila	procesi i azilit	asylum proceedings
الإقامة		boravak	qëndrimi / vendbanim	stay (residence)
إجازة الإقامة	اجازه اقامت	dozvola boravka	leja e qëndrimit	residence permit
مركز استقبال اللاجئين		prihvatište za tražitelje azila	kampi i pritjes	reception camp
ترحيل	اخراج - ديپورت	protjerivanje	deportim	deportation
الإثبات	مدرک اثبات - ادله اثبات	dokaz	prova	evidence/proof
سفارة	سفارت خانه	veleposlanstvo	ambasadë	embassy
مركز استقبال مؤقت	اردوگاه موقت	tranzitni logor	kamp tranziti	transit camp
مقابلة/تحقيق شفهي	آيين شفاهي	usmena rasprava	seance dëgjimore/procedim	oral hearing/proceedings
معبور حدودي	عبور از مرز	granični prijelaz	kalimi i kufirit / pikë kalimi	border crossing // crossing point
مصدقة عبور الحدود	گواهي عبور از مرز	potvrda za prelazak državne granice	vërtetim për kalim kufiri / certifikatë për kalim kufiri	border crossing certificate
اللجوء عن طريق الكنيسة / الكنسي	پناهنگدی كليسا	crkveni azil	azil i kishës	church asylum
لاجئ ضمن الحصص المخصصة	سهميه پناهنگدی	kvota za prihvat izbjeglica	kuota e refugjateve	quota refugee
من الواضح عدم ثبوته	به وضوح بی اساس	očito neutemeljen (zahtjev)	qartazi e pajustificuar	clearly unjustified
المحامي	وكيل	odvjetnik	avokat	lawyer // attorney
(وثائق/أوراق السفر)وثائق	مدارك سفر	putne isprave	dokumente udhëtimi	travel documents
جواز سفر	گذرنامه	putovnica	pashportë	passport
الانتماء الديني	دين	vjeroispovijest	fe	religion
إستئناف	درخواست	žalba	apel / apelim	appeal
التعليمات في شأن حق الاستئناف			udhëzime për të drejtën e apelit	instructions on the right to appeal
القاضي	قاضی	sudac	gjyqtar	judge
(اتفاقية إعادة القبول (بين دولتين	بنديرش مجدد شرايط (بين دو کشور)	Sporazum o ponovnom prihvat	marrëveshje për rripranim (mes dy shtetesh)	re-admission agreement (between two countries)
الحماية الثانوية في قانون الاتحاد الاوروبي (أي الحماية التي تطال رعايا دول أخرى	حمايت تكميلي تحت قوانين اتحاديه اوروبا	supsidijarna zaštita u skladu s pravom EU-a	mbrojtje plotësuese nën ligjet e BE-së	subsidiary protection under EU law
الترجمة	ترجمه	prijevod	përkthim	Translation
التوقيف / الاعتقال	بازداشت	uhicenje	arrestim/paraburgosje	arrest/detention
تأشيرة دخول	ويزا	viza	vizë	visa
رفض تأشيرة الدخول	امتناع از درخواست ويزا	odbijanje izdavanja vize	refuzim i kërkesës për vizë	refusal of visa application
إعادة نظر	تجديد نظر	preispitivanje	rishqyrtim	reconsideration
محامي بالمجان	وكيل الحاقى دارگاه	branitelj po službenoj dužnosti	avokati i caktuar	assigned counsel/duty counsel
محامي الدفاع	وكيل مدافع	branitelj	avokati mbrojtës	counsel for defence
الحكم بالبراءة	تبرئه	oslobadajuća presuda	vendim pafajësie	acquittal
امتناع	خودداری از دادن رأی	suzdržanost	abstenim	abstention
الإمتناع عن	به پرهيز از	odreći se	të abstenosh nga	to abstain from
السطح/التصف في استعمال السلطة	سوء استفادة از مقام / سوء استفادة از قدرت	zlouporaba položaja i ovlasti	shpërdorim i detyrës/autoritetit	abuse of office/abuse of authority
الموافقة على	به توافق / به رضایت برسد	pristati/dati suglasnost	të bësh dakord/të japësh pëlqimim	to agree to/to consent to

الحصول على السكن	دسترسی به مسکن	pristup stanovanju	qasje/akses në strehim	access to housing
حق التقاضي (إمكانية اللجوء الى القضاء)	دسترسی به قوه قضائیه	pristup pravosuđu	qasje/akses në sistemin gjyqësor	access to the judiciary
إذن	اجازه / دسترسی به مالکیت	dozvola	leje	permission
تصريح الدخول		ovlaštenje za pristup	autorizim për akses/qasje	access authorisation
استئناف / طعن		žalba	apel / apelim /	appeal
شكوى	شکایت / درخواست	tužba	ankesë	complaint
إجراءات	دادرسی	sudski spor	Procedim	proceedings
تسريع الإجراءات	شتاب دادرسی	skraćeni postupak	përsheptim i procedimit gjyqësor	acceleration of proceedings
قبول	(قبول (یک پیشنهاده	prihvati (ponudu)	të pranosh (një ofertë)	to accept (an offer)
استضافة / استقبال	اسکان دادن به کسی	primiti/ugostiti nekoga	të strehosh dikë	accommodate someone
استدعاء / استناد إلى	بهره بردن از چیزی / استفاده کردن از چیزی	iskoristiti/potraživati nešto	t'i drejtoresh dikaje/të përdorësh diçka	to call on something / make use of something
كفالة / مساعدة دائمة	کفک های دائمی	stalna skrb	përkujdesje e përhershme	permanent assistance
مصحوب ب	همراه با ، با خدمت	u pratnji (nekoga)	i/e shoqëruar nga	accompanied by
مرافقون	شرکت	pratnja	shoqërim	company
التحرش الجنسي	آزار و اذیت جنسی	seksualno uznemiravanje	ngacmim seksual	sexual harassment
تصديق / مصدقة	صدور گواهينامه	ovjera	vërtetim	certification
إثبات الجنسية والهوية	تأييد گواهي ملیت و هویت	potvrditi državljanstvo i identitet	të vërtetosh kombësinë dhe identitetin	to certify nationality and identity
وثيقة/شهادة ولادة	گواهي تولد	rodni list	certifikata e lindjes	birth certificate
المهنة	حرفه	zanimanje	profesioni	profession
نشاط غير قانوني	فعالیت های غیر قانونی	nezakonite radnje	veprime të paligjshme	illegal activity
إجراءات قضائية / أصول المحاكمة (الإجراءات المسطرية -الغرب	دادرسی دادگاه	sudski postupak	procedim gjyqësor	court proceedings
ترحيل	(اخراج (از کشور	protjerivanje/deportacija	deportim	deportation
هجرة	مهاجرت	migracija	migrimi	migration
قانوني	قانونی	zakonit	ligjore	legal
غير قانوني	غير قانونی	nezakonit	e paligjshme	Illegal
اتهام	اتهام	optužba	akuzim	accusation
ألمانيا	ألمانيا	Njemačka	Gjermania	Germany
كل من الطرفين	هر دو طرف	obje stranke	të dy palët	both parties
منطقة جغرافية مرخص العمل بها	منطقه جغرافیایی تأیید شده	dopušteno geografsko područje	pranimi i hapsires territoriale te aplikacionit	approved territorial scope of application
يهدد / تهديد	تهدید شدن	prijetiti	të kërcënosh	to threaten
سوابق جنائية	سوابق جنایی	kaznena evidencija	të dhëna penale/gjendja gjyqësore	criminal records
عديمو الجنسية	بی وطن	apatrid (osoba bez državljanstva)	pa shtetësi	stateless
إجراءات الاستئناف	درخواست دادرسی	žalbeni postupak	procedim ankimor	appeal proceedings
تأجيل / تمديد	به تعویق افتادن / طولانی شدن	odgoda/produženje	shtyrje/zgjatje	postponement/extension
تجنر	ریشه	puštanje korijenja	ngulitje me rrënjë	rootedness
توقيف / إلقاء القبض على	دستگیری	uhicenje	arrestim	arrest
بند / مادة	مقاله	članak	nen	article
ملاحقة	آزار و اذیت	progon	persekutim/përndjekje	persecution
اتفاقية جنيف للاجئين	کنوانسیون پناهنگدان / کنوانسیون ژنو	Konvenција o statusu izbjeglica/Zenevska konvencija	Konventa e statusit të refugjatëve / Konventa e Gjenevës	the refugee convention / Geneva Convention
توجيه	رهنمود	direktiva	direktiva	directive
مجموعة اجتماعية محددة	گروه اجتماعی خاص	određena društvena skupina	grup i caktuar social	particular social group
عرق / مجموعة إثنية	گروه نژادی، قومی	rasa, etnička skupina	grup racor, etnik	race, ethnic group

أراء سياسية	عقيدته سياسى	politčko mišljenje	opinion politik	political opinion
ترحيل	اخراج	protjerivanje/vraćanje azilanta u zemlju podrijetla	deportim	deportation
استئناف / طعن	دادرسی	žalba	apel / apelim	appeal
خوف	ترس	strah	frikë	fear
مير	مستدل	osnovan	i/e bazuar	well-founded
بما أنه	در حساب از	zbog (nečega)	për arsye të	on account of
الميل الجنسي	كرايش جنسى	spolna orijentacija	orientim seksual	sexual orientation
الجنس / الجندر	جنس	rod	gjin	gender
امراة	زن	žena	femër	woman
جرائم حرب	جنايات جنگى	ratni zločin	krime luftë	war crimes
جرائم ضد الانسانية	جنايت عليه بشریت	zločin protiv čovječnosti	krim kundër njerëzimit	crimes against humanity
الإبادة العرقية	قتل عام	genocid	gjenocid	genocide
عنف	خشونت	nasilje	dhunë	violence
رجل	مرد	muškarac	mashkull	man
الإعادة القسرية	اخراج / اجبار	vraćanje azilanta u zemlju podrijetla	debim	expulsion/refoulement
حق / قانون، حقوق	حق / قانون	pravo	e drejta/ligji	right/law
حق من حقوق الانسان	حق انسان	ljudsko pravo	e drejtë njerëzore	human right
حياة	زندگى	život	jetë	life
حرية	آزادى	sloboda	liri	freedom
مهدد	تهدیدشده	ugrožen (m) /ugrožena (f)	i/e kërcenuar	threatened
تذويب	شکجه	mučenje	torturë	torture
محكمة	دادگاه	sud	gjykatë	court
أريد أن أطلب اللجوء	من می خواهم برای درخواست پناهندهگی اقدام کنم	Želim predati zahtjev za azil.	Dëshiroj të aplikoj për azil	I would like to apply for asylum
ليس لدي أوراق إثباتية أو هوية	من کارت هويت / کارت شناسایی ندارم	Nemam osobnu iskaznicu.	Nuk kam kartë identiteti	I don't have an identity/identification card
انا مثلي - مثلية - متحولة الجنس أو ترانس	من همجنسگرا / لزبين / فراجنسیتی هستم	Ja sam LGBTQ osoba.	Jam homoseksual/lesbik/transgjignor	I am homosexual/lesbian/transgender
عنف أسري	خشونت خانگی	Nasilje u obitelji	Dhunë familjare	domestic violence
...كنت أتعرض للتعنيف على يد	من مورد آزار قرار گرفته شدم	Zlostavljali su me/pretukli su me	jam abuzuar nga ...	I was abused by...
...أنا أتعرض للتعنيف على يد	من توسط ... مورد آزار قرار گرفتم	Zlostavljaju me	jam duke u abuzuar nga ...	I am being abused by...
أجبرت على الزواج بالإكراه	من مجبور به ازدواج اجبارى شدم	Prisilili su me na brak	Kam qenë i/e detyruar të marrohem me forcë	I was compelled to enter into a forced marriage
انا أتعرض للتهديد بالزواج بالإكراه	من تهدید به ازدواج اجبارى شدم	U prisilnom sam braku	Jam duke u përballur me një martesë të kryer forcërisht/Po më kërcënojnë të marrohem forcërisht	I am facing / have been threatened with a forced marriage
تساوي الأجناس	برابری جنسیتی	rodna ravnopravnost	barazi gjinore	gender equality
كيف بإمكانني تقديم طلب اللجوء؟	چگونه می توانم درخواست پناهندهگی کنم؟	Kako mogu podnijeti zahtjev za azil?	Si mund të kërkoj azil?	How can I claim asylum?
كنت أتعرض للتمييز في بلدي	من كشورم مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me u domovini.	Kam qene i/e diskriminuar në vendlindje.	I was discriminated against in my home country.
كنت أتعرض للتمييز بسبب لون بشري	من به دليل رنگ پوستم مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog boje kože.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të ngjyrës së lëkurës.	I was discriminated against because of my skin colour.
كنت أتعرض للتمييز الجنسي	من به دليل جنسیتم مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog spola.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të gjinisë.	I was discriminated against because of my gender.
كنت أتعرض للتمييز بسبب لغتي	من به دليل زبانم مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog jezika.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të gjuhës sime.	I was discriminated against because of my language.
كنت أتعرض للتمييز بسبب إيماني الديني	من به دليل دين و ايمانيم مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog vjere.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të fesë sime.	I was discriminated against because of my religion.

من به دليل عضويت در يك گروه اجتماعى مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog pripadnosti određenoj društvenoj skupini.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të antarësimit në një grup social.	I was discriminated against because of my membership in a social group.
كنت أتعرض للتمييز بسبب قناعاتي السياسية	Diskriminirali su me zbog političkih uvjerenja.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të pikëpamjeve të mia politike.	I was discriminated against because of my political views.
من به دليل پس زمینه قومى يا اجتماعى مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog etničkog/društvenog podrijetla.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të historisë etnike apo sociale.	I was discriminated against because of my ethnic or social background.
من به دليل معلوليت مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me zbog moje invalidnosti.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak se jam me aftësi të kufizuara.	I was discriminated against because I am disabled.
كنت أتعرض للتعبيد في بلدي	من در کشورم من شکنجه قرار گرفتم	Më kanë torturuar në vendlindje	I was tortured in my home country.
أود الحاق عائلتي بي (لم الشمل) في أسرع وقت ممكن	Želim da mi se obitelj pridruži što prije.	Dëshiroj që familja ime të më bashkëngjitet këtu sa më shpejt.	I want my family to join me here as quickly as possible.
لقد أكملت تدريبي المهني	Završio/la sam stručno osposobljavanje.	Kam mbaruar trajnimin tim profesional.	I have completed my vocational training.
يمكنني أن أطلب من عائلتي أن ترسل لي الأوراق/الوثائق المطلوبة ولكن أنا بحاجة لإعطائهم عنوان لإرسال الأوراق.	Moja mi obitelj može poslati potrebne dokumente, ali mi je za to potrebna adresa.	Familja ime mund të më dërgojë dokumentet e nevojshme. Por kam nevojë për një adresë.	My family back home can send me the necessary documents. But I need an address.
لقد سبق أن تقدمت بطلب لجوء	Već sam jednom predao/predala zahtjev za azil.	Kam aplikuar për azil edhe me perpara.	I have applied for asylum in the past.
سبق لي أن تقدمت بطلب لجوء في بلد آخر	Već sam u drugoj zemlji predao/predala zahtjev za azil.	Kam aplikuar për azil më parë në një shtet tjetër.	I have previously applied for asylum in another country.
أود البحث عن عمل. ماذا يجب أن أعمل؟	Želim pronaći posao. Što moram učiniti?	Dua të kërkoj një punë. Çfarë duhet të bëj?	I want to look for a job. What do I have to do?
لدي شهادة تأهيل للزواج (لا مانع من الزواج دارم	Imam potvrdu o slobodnom bračnom stanju.	Kam një certifikatë që vërteton se jam i lirë	I have a certificate of no impediment.
أتيت الى هنا من خلال دولة ثالثة آمنة، ولكن لم يتم هناك التحقق من هويتي	Stigao sam preko sigurne treće zemlje, ali tamo nisam prošao provjeru identiteta.	Kam arritur përmes një shteti të tretë të sigurt por atje nuk më kanë kontrolluar identitetin.	I came here via a safe third country but I did not have my identity checked there.
تصريح إقامة مؤقت	privremena dozvola boravka	leje e përkohshme qëndrimi	temporary residence permit
متى/أين باستماعتني ان تقدم بطلب اجازة عمل؟	Kada/gdje mogu dobiti podnijeti zahtjev za radnu dozvolu?	Kur/ku mund të aplikoj për leje pune?	When/where can I apply for a work permit?
أين باستماعتني نسخ مستنداتي؟	Gdje mogu kopirati svoje dokumente?	Ku mund t'i fotokopjoj dokumentet e mia?	Where can I make copies of my documents?
لدي أقارب/أفراد أسرة يسكنون في ألمانيا	Članovi moje obitelji žive u Njemačkoj.	Kam familje që jeton në Gjermani.	I have family living in Germany.
فقدت أقارب/أفراد أسرة خلال الهروب	Izgubio/izgubila sam članove obitelji prilikom bijega.	Kam humbur anëtarë të familjes gjatë ikjes.	I lost family members during the escape.
من (ن)سى خواهم يا سفارت / كونسولگری کشورم تماس بگیرم	Želim/ne želim stupiti u kontakt s veleposlanstvom/konzulatom svoje zemlje.	(Nuk) Dua të kontaktoj ambasadën/konsullatën e shtetit tim	I (do not) want to contact the embassy/consulat of my country.
من به اینجا از طریق یک کشور امن ثالث (نی)امده ام	Došao sam/nisam došao (došla sam/nisam došla) preko sigurne treće zemlje.	(Nuk) Kam ardhur këtu përmes një shteti të tretë të sigurt	I came (I did not come) here via a safe third country.
لقد تعرضت لصدمة (نفسية)	Traumatiziran/traumatizirana sam.	Jam i traumatizuar	I am traumatized
أحتاج علاجاً نفسياً	Potrebna mi je psihoterapija.	Kam nevojë për psikoterapi.	I need psychotherapy.
ختان الأثني		synet femëror	female circumcision
ضحية اتجار بالبشر		viktime e trafikimit njerzor	victim of human trafficking

1)

